

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **17 (1899)**

Heft 10

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 5, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 5, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Ercheint in der Regel täglich und wird mit den Abendstügen verschickt. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir. |
|--|---|---|--|

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 25 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden anschliessend von Rudolf Mosse, Annoncenexpedition in Zürich, Bern und übrigen Filialen des In- und Auslandes angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 25 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues exclusivement par l'Agence de publicité Rodolphe Mosse à Zurich, à Bern et ses autres succursales en Suisse et à l'étranger.

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im November 1898. — Importation et exportation des principales marchandises au mois de novembre 1898.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Bern.*

1899. 7. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rooschütz & C<sup>ie</sup>** in Bern (S. H. A. B. vom 25. April 1890, pag. 337) hat als neuen Geschäftsweig aufgenommen: Die Bonbons- und Waffelfabrikation. Die Kommanditistin Luise Rooschütz-Kapff, in Bern, hat ihre Kapitaleinlage von Fr. 75,000 auf Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken) erhöht.

7. Januar. Der Inhaber der Firma **J. Ruef** in Bern (S. H. A. B. vom 15. August 1885; 25. November 1896 und 15. Januar 1898) erteilt Einzelprokura an Carl Füglistaller-Frey, von Basel, wohnhaft in Bern.

9. Januar. Inhaber der Firma **Natureis-Geschäft-Egelmoos, H. Walther** in Bern ist Herrmann Rudolf Walther, von Wohlen und Bern, in Bern wohnhaft. Geschäftslokal: Muristrasse 29, Bern.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau).*

7. Januar. Aus der Direktion der Genossenschaft unter der Firma **Oberementhalische Armenanstalt**, mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 179 vom 7. Juli 1897, pag. 736) ist Werner Mosimann, Apotheker, ausgetreten. An dessen Stelle hat der Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 10. Dezember 1898 als Direktionsmitglied gewählt: Gottfried Röthlisberger, Kaufmann, von und in Langnau.

7. Januar. Inhaber der Firma **Joh. Liechti** in Lauperswyl ist Johann Liechti, von Oberburg, wohnhaft in Lauperswyl. Natur des Geschäfts: Bäckerei und Spezereihandlung.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental).*

9. Januar. Die Firma **Itten-Schären** in Spiez ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

9. Januar. Inhaber der Firma **Witwe Imhoof-Schluap** in Spiez ist Anna Elisabeth Imhoof, geb. Schluap, Emils sel. Witwe, von Hellsau, Kirchgemeinde Koppigen, wohnhaft in Spiez. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthauses und der Pension Itten. Geschäftslokal: Kreuzgasse.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1899. 7. janvier. La raison **Ed. Hogg**, à Fribourg (F. o. s. du c., 1895, pag. 657), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

7. janvier. Sous le nom de **Société d'agriculture de Treyvaux-Arconciel**, il s'est fondé à Treyvaux une société, régie par les art. 716 à 719 C. O., et qui a pour but le développement de l'agriculture dans toutes ses branches. Les statuts ont été adoptés dans l'assemblée générale du 2 février 1896. La durée de la société est illimitée. Peut être reçu membre de la société tout agriculteur ou ami de l'agriculture qui adhère aux statuts par sa signature et paie le denier de réception. Les demandes d'admission sont adressées au président ou à un membre du comité. Le denier de réception est de 2 francs et la cotisation annuelle de fr. 1. 50. Cette dernière peut être augmentée ou diminuée par l'assemblée générale. Tout membre peut se retirer librement de la société. Quiconque cesse d'en faire partie perd tout droit à l'avoir social. La convocation des assemblées générales a lieu par cartes remises à domicile au moins 24 heures à l'avance. Les organes de la société sont: 1<sup>o</sup> l'assemblée générale des sociétaires; 2<sup>o</sup> le comité d'administration, composé de 5 membres. Le président ou le vice-président ainsi que le secrétaire du comité ont ensemble la signature sociale. Ils représentent et engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. Le président est Paul Roulin, juge de paix, à Treyvaux; le vice-président est Julien Python, à Arconciel; le secrétaire est Fernand Horner, à Treyvaux.

7. janvier. La raison **Jean Robert**, à Fribourg (F. o. s. du c., 1895, page 1119), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

7. janvier. Le chef de la maison **Elisa Robert-Rossi**, à Fribourg, est Elisa, née Rossi, épouse de Jean Robert, de Fribourg, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie. Bureau et magasin: Neuveville n<sup>o</sup> 114.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1899. 6. Januar. Wilhelm Tschopp, von Luchsingen (Baselland), und Alois Mertz, von Unterägeri (Zug), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Tschopp & Mertz** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1899 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Holz- und Kohlenhandlung. Geschäftslokal: Kempterweg 18.

6. Januar. Die von der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Joh. Rud. Geigy & C<sup>ie</sup>** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar 1883, pag. 16) an Karl Kettiger erteilte Prokura ist infolge Todes desselben erloschen.

7. Januar. Die Firma **S<sup>i</sup> Börlin** in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 2. Dezember 1897, pag. 1222) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «S<sup>i</sup> Börlin & C<sup>ie</sup>».

7. Januar. Samuel Börlin, von Oltingen (Baselland), wohnhaft in Basel, und Johannes Seiler, von Frenkendorf (Baselland), wohnhaft in Nieder-Schönthal (Baselland), haben unter der Firma **S<sup>i</sup> Börlin & C<sup>ie</sup>** in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1899 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «S<sup>i</sup> Börlin» übernommen hat. Samuel Börlin ist unbeschränkt haltender Gesellschafter; Johannes Seiler ist Kommanditär mit fünfzehntausend Franken (Fr. 15,000) und führt zugleich die Prokura. Natur des Geschäftes: Seifen- und Fettwarenfabrikation. Geschäftslokal: Frobenstrasse 8.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1899. 6. Januar. Inhaber der Firma **Huber-Nadler** in Frauenfeld ist Jacob Huber, von Niederweil, wohnhaft in Frauenfeld, Erchingerstrasse Nr. 333. Manufakturwaren.

6. Januar. Die Firma **Karl Bleidorn** in Arbon (S. H. A. B. Nr. 185 vom 12. September 1891, pag. 752) erteilt Einzelprokura an Eduard Oertle, von Teufen (Appenzell), wohnhaft in Arbon.

7. Januar. Johannes Schwarzwald, von Niederösch (Bern), und Josef Kälin, von Etzel (Schwyz), beide wohnhaft in Frauenfeld, haben unter der Firma **Schwarzwald & Kälin** in Frauenfeld eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1899 ihren Anfang genommen hat. Schnittholzhandlung.

7. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Baumwollspinnerei Murkart** mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 247 vom 5. Oktober 1895, pag. 1030) hat sich infolge Verkaufs sämtlicher Aktiven an Th. Otto Schweitzer von Oberhelfenschwyl, wohnhaft in Frauenfeld, aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an Th. Otto Schweitzer, in Frauenfeld.

Inhaber der Firma **Th. Otto Schweitzer** in Frauenfeld, welche Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Th. Otto Schweitzer, von Oberhelfenschwyl, wohnhaft in Frauenfeld. Baumwollspinnerei.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1899. 7. janvier. Le chef de la maison **Gust. Zimmermann-Léchaire**, à Aigle, est Gustave, feu Daniel Zimmermann allié Léchaire, de Unter-Bötzberg (Argovie), domicilié à Aigle. Bureau: Rue du Centre, Aigle. Genre de commerce: Epicerie, denrées coloniales.

*Bureau de Lausanne.*

6. janvier. Le chef de la maison **Ernest Anger** à Lausanne, est Ernest Anger, de Lausanne, y domicilié. Genre de commerce: vélocipèdes. Magasin: 3, Avenue du Théâtre.

*Bureau de Vevey.*

7. janvier. Le chef de la maison **L<sup>s</sup> Buffat**, à Vevey, est Jules-Louis, feu Jules-Samuel Buffat, de Vuarens, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Menuiserie. Bureau et atelier: Rue des Moulins 13, à Vevey.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

1899. 6. janvier. Arthur Lebet, de Buttes, fabricant d'horlogerie, Charles-Edouard Lebet, de Buttes, fabricant d'horlogerie, domiciliés à La Chaux-de-Fonds, et Jean Baehni-Rouget, de Bolligen, négociant, domicilié à Bienne, ont constitué sous la raison sociale **Arthur Lebet & C<sup>ie</sup>**, et avec siège à La Chaux-de-Fonds, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1899, dans laquelle Arthur Lebet et Charles-Edouard Lebet sont associés indéfiniment responsables et Jean Baehni-Rouget associé commanditaire pour une commandite de trente mille francs. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 58, Rue Léopold Robert, à La Chaux-de-Fonds.

7. janvier. La maison **Henri Hertig**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 février 1898, n<sup>o</sup> 50) donne procuration à Numa Schneider, de Buchholterberg (Berne) et Chaux-de-Fonds, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

*Bureau du Locle.*

1898. 29. décembre. La raison de commerce **L. Richardot-Prenel**, aux Brenets (F. o. s. du c. du 20 mars 1893, n<sup>o</sup> 68, page 274), est radiée à la demande du titulaire, qui a cessé d'exercer tout commerce en Suisse depuis plusieurs années.

1899. 5. janvier. La raison de commerce **Veuve S<sup>ie</sup> Bloch**, au Locle (F. o. s. du c. du 13 mai 1893, n<sup>o</sup> 117, page 473), est radiée à la demande de la titulaire, laquelle a remis son commerce à la nouvelle maison «Bloch fils & C<sup>ie</sup>». La procuration conférée à ses deux fils Georges et Edgard-Maurice Bloch est révoquée.

5. janvier. Georges Bloch, Edgard-Maurice Bloch, les deux fils de feu Samuel Bloch, originaires du Locle, et Jean-Paul Bloch, fils de Gustave, originaire de Ribeuville (Alsace), les trois domiciliés au Locle, ont constitué au Locle sous la raison **Bloch fils & C<sup>ie</sup>**, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1899. Genre de commerce: Tissus et confections. Bureaux et magasins: Rue de l'Oratoire n<sup>o</sup> 2.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im November 1898.

## Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de novembre 1898.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Gebrauchst. Tarif d'usage | Gattung der Ware   | Einfuhr Importation |             | Gleiche Periode des Vorjahres | Ausfuhr Exportation |               | Gleiche Periode des Vorjahres | Nature de la marchandise   |
|---------------------------|--|---------------------|-------------|-------------------------------|---------------------|---------------|-------------------------------|--|
|                           |  | Menge Quantité      | Wert Valeur |                               | Menge Quantité      | Wert Valeur   |                               |  |
|                           | <b>Chemikalien und Farbwaren</b>   | q netto             |             | q netto                       | q netto             |               | q netto                       | <b>Espèces chimiques et couleurs</b>   |
| 26                        | Gummi  | 189                 |             | 166                           | —                   |               | —                             | Gomme  |
| 23                        | Rohe Harze, Colophonium, Pech  | 1,718               |             | 1,515                         | 53                  |               | 5                             | Résines brutes, colophane, poix  |
| 36                        | Chlorkalk  | 949                 |             | 1,152                         | —                   |               | —                             | Chlorure de chaux  |
| 40                        | Schwefelsäure  | 5,245               |             | 3,689                         | 522                 |               | 119                           | Acide sulfurique   |
| 46                        | Anilin, Anilinverbindungen   | 947                 |             | 1,014                         | 69                  |               | 119                           | Aniline, combinaisons d'aniline  |
| 56                        | Oelsäure   | 819                 |             | 515                           | 47                  |               | 84                            | Oléine   |
| 76                        | Kartoffelmehl  | 1,990               |             | 3,218                         | 1                   |               | 2                             | Fécule de pommes de terre  |
| 76                        | Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung   | 1,375               |             | 1,567                         | 46                  |               | 30                            | Amidon, dextrine, emballés en gros   |
| 79                        | Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)                           | —                   |             | —                             | —                   |               | —                             | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)                          |
| 91                        | Farbhölzer in Blöcken  | 5                   |             | 1,060                         | —                   |               | —                             | Bois de teinture, en bûches  |
| 92                        | Farbheeren, Farbrinden, Farhwurzeln etc.: roh  | 1,470               |             | 2,771                         | 62                  |               | 58                            | Bales, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes  |
| 97                        | Alizarin, künstliches, trocken oder in Telg  | 714                 |             | 720                           | —                   |               | 15                            | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte  |
| 98                        | Andere Farbstoffextrakte   | 212                 |             | 408                           | 442                 |               | 499                           | Autres extraits de matières colorantes   |
| 108                       | Künstliche Farben aus Steinkohlenteer  | 225                 |             | 310                           | 2,746               |               | 2,516                         | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille  |
| 104                       | Nicht genannte bunte Farben  | 122                 |             | 180                           | 7                   |               | 1                             | Couleurs vives non dénommées   |
|                           | <b>Glas</b>  |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Verre</b>   |
| 109                       | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)  | 6,897               |             | 7,695                         | —                   |               | —                             | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)   |
| 115                       | Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas   | 1,220               |             | 1,485                         | 4                   |               | 5                             | Verrerie, non polie, de verre incolore   |
| 116                       | Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige  | 548                 |             | 529                           | 9                   |               | 6                             | Verrerie, polie, gravée, de couleur  |
|                           | <b>Holz</b>  |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Bois</b>  |
| 128                       | Brennholz, Reisig etc.: Laubholz   | 49,112              |             | 78,726                        | 15,618              |               | 20,605                        | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues  |
| 129                       | Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz  | 58,624              |             | 72,778                        | 6,785               |               | 3,408                         | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses   |
| 132                       | Holzkohlen   | 7,257               |             | 7,846                         | 1,286               |               | 1,905                         | Charbon de bois  |
| 138                       | Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz   | 4,866               |             | 8,902                         | 507                 |               | 2,636                         | Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues   |
| 134                       | — — — Nadelholz  | 25,068              |             | 33,947                        | 24,170              |               | 21,593                        | — — — d'essences résineuses  |
| 137                       | Fassholz, roh  | 4,591               |             | 8,708                         | 21                  |               | —                             | Bois pour douves, brut   |
| 138                       | Andere Eichenholz, gesägt etc.   | 12,618              |             | 17,989                        | 108                 |               | 186                           | Autres bois de chêne, scié, etc.   |
| 139                       | Bretter etc., von anderem Laubholz   | 6,806               |             | 8,786                         | 1,083               |               | 1,184                         | Planches, etc., de bois d'essences feuillues   |
| 140                       | — — — von Nadelholz  | 74,193              |             | 78,521                        | 4,121               |               | 4,827                         | — — — d'essences résineuses  |
| 155                       | Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge                               | 392                 |             | 276                           | 86                  |               | 46                            | Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures                               |
| 160                       | Möbel etc., roh  | 544                 |             | 510                           | 211                 |               | 119                           | Meubles, etc., bruts   |
| 168                       | Möbel etc., poliert  | 555                 |             | 520                           | 34                  |               | 59                            | Meubles, etc., polis   |
| 164                       | Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.   | 263                 |             | 283                           | 11                  |               | 35                            | Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.  |
| 166                       | Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert  | 160                 |             | 168                           | 25                  |               | 2                             | Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis sculptés  |
| 167                       | — — — geschnitzt   | 6                   |             | 4                             | 24                  |               | 35                            | — — — sculptés   |
| 179                       | Burstenbinderwaren, grobe  | 47                  |             | 45                            | 9                   |               | 7                             | Brosserie grossière  |
| 180                       | Burstenbinderwaren, feine  | 50                  |             | 32                            | 1                   |               | 2                             | Brosserie fine   |
|                           | <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>   |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Produits agricoles</b>  |
| 182                       | Gras- und Kleesaat   | 848                 |             | 1,161                         | —                   |               | —                             | Semences de graminées et graine de trèfle  |
| 184                       | Heu  | 11,936              |             | 6,388                         | 1,058               |               | 1,144                         | Foin   |
| 185                       | Laub, Schilf, Stroh  | 38,796              |             | 26,942                        | 97                  |               | 12                            | Feuillée, roseaux, paille  |
|                           | <b>Leder</b>   |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Cuir</b>  |
| 190                       | Sohlenleder  | 1,085               |             | 1,123                         | 135                 |               | 104                           | Cuir pour semelles   |
| 191                       | Zeug- und Riemenleder, Kahlleder   | 163                 |             | 122                           | 120                 |               | 142                           | Cuir pour larnais et courroies; cuir de veau   |
| 192                       | Anderes Leder  | 2,075               |             | 1,718                         | 84                  |               | 48                            | Autres sortes de cuir  |
| 198                       | Schuhwaren aus Leder, feine  | 157                 |             | 157                           | 96                  |               | 192                           | Chaussures en cuir, fines  |
|                           | <b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.</b>                                     |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Objets de littérature, de science et d'art</b>  |
| 206                       | Bücher, gedruckte etc.   | 2,300               |             | 2,358                         | 760                 |               | 751                           | Livres imprimés, etc.  |
| 210                       | Klaviere, Flügel, Harmoniums   | 374                 |             | 324                           | 10                  |               | 11                            | Planos, droits et à queue, harmoniums  |
| 218                       | Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc. | 50                  |             | 51                            | 16                  |               | 28                            | Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.  |
| 215                       | Elektrische Apparate   | 387                 |             | 299                           | 132                 |               | 119                           | Appareils électriques  |
| 216                       | Chirurgische Verbandsmittel etc.   | 23                  |             | 21                            | 67                  |               | 30                            | Articles de pansement, etc.  |
|                           | <b>Uhren</b>   |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Horloges et montres</b>   |
| 226                       | Gewichtuhren   | 26                  |             | 19                            | 2                   |               | 5                             | Horloges à poids   |
| 227                       | Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder   | 113                 |             | 111                           | 1                   |               | 1                             | Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire   |
| 228                       | Andere Federtriebuhren   | 28                  |             | 21                            | 3                   |               | 5                             | Autres pendules à ressort  |
| 229                       | Musikwerke   | 17                  |             | 16                            | 478                 |               | 471                           | Pièces à musique   |
|                           |  |                     |             | Stücke pièces                 | Stücke pièces       | Stücke pièces | Stücke pièces                 |  |
| 280                       | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.  | 1,695               |             | 1,280                         | 195,175             |               | 186,308                       | Montres en boîte de nickel, etc.   |
| 281                       | — — — Silber   | 88                  |             | 76                            | 292,071             |               | 302,728                       | Montres en boîte d'argent  |
| 282                       | — — — Gold   | 272                 |             | 350                           | 88,118              |               | 88,377                        | Montres en boîte d'or  |
|                           | <b>Maschinen.</b>  | q netto             |             | q netto                       | q netto             |               | q netto                       | <b>Machines</b>  |
| 240                       | Dynamo-elektrische Maschinen   | 475                 |             | 109                           | 4,858               |               | 8,589                         | Machines dynamo-électriques  |
| 243                       | Müllereimaschinen  | 95                  |             | 697                           | 3,496               |               | 2,719                         | Machines pour la meunerie  |
| 244                       | Nähmaschinen   | 929                 |             | 960                           | 41                  |               | 40                            | Machines à coudre  |
| 245                       | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen  | 651                 |             | 343                           | 915                 |               | 829                           | Machines pour la filature et le retordage  |
| 246                       | Stückmaschinen   | 56                  |             | 888                           | 669                 |               | 522                           | Machines à broder  |
| 247                       | Strick- und Wirkmaschinen  | 17                  |             | 16                            | 82                  |               | 84                            | Machines pour la bonneterie, etc.  |
| 248                       | Wehstühle und Webereimaschinen   | 390                 |             | 428                           | 6,047               |               | 4,004                         | Métiers à tisser et machines pour le tissage   |
| 249                       | Werkzeugmaschinen  | 891                 |             | 1,048                         | 323                 |               | 297                           | Machines-outils  |
| 250                       | Nicht genannte Maschinen und Maschinentelle  | 9,062               |             | 7,896                         | 7,929               |               | 7,439                         | Autres machines et pièces détachées de machines  |
| 252                       | Maschinentelle, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.  | 4,427               |             | 3,016                         | 122                 |               | 218                           | Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.                              |
| 253                       | Maschinentelle roh, vorgearbeitete, andere   | 1,083               |             | 688                           | 147                 |               | 82                            | Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres   |
|                           | <b>Metalle</b>   |                     |             |                               |                     |               |                               | <b>Métaux</b>  |
| 272                       | Blei in Barren, Blöcken etc.   | 2,328               |             | 1,454                         | 39                  |               | 108                           | Plomb doux, en barres, saumons, etc.   |
| 278                       | Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.  | 1,199               |             | 1,000                         | 51                  |               | 24                            | Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.  |
| 278                       | Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.   | 93,865              |             | 48,086                        | 10,492              |               | 8,388                         | Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.   |
| 279                       | Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen  | 42,117              |             | 32,493                        | 155                 |               | 16                            | Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières  |
| 280                       | Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen  | 17,858              |             | 28,519                        | 156                 |               | 125                           | Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines   |
| 286                       | Eisengusswaren, ganz grobe, rohe   | 10,029              |             | 8,480                         | 654                 |               | 193                           | Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts   |
| 287                       | Eisengusswaren, andere   | 3,511               |             | 3,141                         | 225                 |               | 170                           | Ouvrages en fonte de fer, autres   |
| 289                       | Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe  | 4,359               |             | 4,399                         | 888                 |               | 54                            | Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc. |
| 291                       | — — — gemeine: roh, abgedreht, gefcilt, geteert, etc.  | 8,997               |             | 4,049                         | 554                 |               | 405                           | — — — adoucis, étamés, zinqués   |
| 292                       | — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt  | 2,423               |             | 1,972                         | 350                 |               | 280                           | — — —  |

| Schlüsselzahl<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware   | Einfuhr<br>Importation |        | Ausfuhr<br>Exportation |         | Gleiche<br>Période des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise   |
|--------------------------------|--|------------------------|--------|------------------------|---------|------------------------------------|--|
|                                |  | Menge                  | Wert   | Menge                  | Wert    |                                    |  |
|                                |  | Quantité               | Valeur | Quantité               | Valeur  |                                    |  |
|                                |  | q netto                |        | q netto                |         | q netto                            |  |
|                                | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>   |                        |        |                        |         |                                    | <b>Métaux (suite)</b>  |
| 293                            | Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.                        | 801                    |        | 809                    | 84      | 89                                 | Onvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.   |
| 294                            | — — — — — emailiert  | 428                    |        | 249                    | 257     | 911                                | — — — — — emailés  |
| 801                            | Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.                         | 708                    |        | 1,227                  | 1,812   | 793                                | Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.   |
| 302                            | Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.                         | 2,770                  |        | 2,737                  | 60      | 28                                 | Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.  |
| 306                            | Kupferschmied, Rot- und Gelbgieswaren                                      | 420                    |        | 362                    | 58      | 29                                 | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton   |
| 309                            | Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.                           | 122                    |        | 119                    |         | —                                  | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.  |
| 312                            | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                                       | 2,252                  |        | 2,619                  | 1       | 1                                  | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil   |
| 316                            | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch                                | 581                    |        | 1,434                  | 6       | 20                                 | Étain en barres, saumons, plaques, débris  |
|                                |  | kg netto               |        | kg netto               |         | kg netto                           |  |
| 319                            | Gold, unbearbeitet   | 789                    |        | 480                    | 137     | 141                                | Or non ouvré   |
| 320                            | Gold, gemünzt  | 241                    |        | 355                    | 567     | 330                                | Or monnayé   |
| 321                            | Silber, unbearbeitet   | 7,597                  |        | 7,281                  | 1,559   | 1,406                              | Argent non ouvré   |
| 322                            | Silber, in Münzen  | 37,313                 |        | 23,021                 | 14,028  | 11,867                             | Argent monnayé   |
| 324                            | Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.  | 434                    |        | 427                    | 104     | 107                                | Or, argent, platine, laminés, etc.   |
| 327                            | Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt                             | 1,422                  |        | 1,270                  | 222     | 261                                | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie  |
|                                | <b>Mineralische Stoffe</b>   | q netto                |        | q netto                |         | q netto                            | <b>Matières minérales</b>  |
| 339                            | Schiefer in Fliesen oder Platten   | 23                     |        | 17                     | 3,039   | 2,697                              | Ardoises en dalles ou tables   |
| 349                            | Hydraulischer Kalk   | 16,024                 |        | 22,269                 | 6,258   | 4,919                              | Chaux hydraulique  |
| 350                            | Roman-Cement   | 20,959                 |        | 23,918                 | 152     | 72                                 | Ciment romain  |
| 351                            | Portland-Cement  | 9,774                  |        | 13,673                 | 6,814   | 2,345                              | Ciment de Portland   |
| 359                            | Steinkohlen  | 1,157,817              |        | 1,082,283              | —       | —                                  | Houille  |
| 360                            | Braunkohlen  | 1,421                  |        | 2,946                  | —       | —                                  | Lignite  |
| 361                            | Coaks  | 116,697                |        | 120,437                | 2,282   | 2,321                              | Coke   |
| 362                            | Briquettes   | 243,155                |        | 210,720                | 59      | 65                                 | Briquettes   |
| 363                            | Asphalt und Erdharze   | 1,773                  |        | 2,009                  | 23,496  | 15,643                             | Asphalte et bitumes  |
| 365                            | Petroleum und Petroleumdestillate  | 62,077                 |        | 68,446                 | —       | —                                  | Pétrole et produits de sa distillation   |
| 366                            | Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle                                 | 7,352                  |        | 5,392                  | 43      | 24                                 | Autres huiles minérales ou de goudron  |
|                                | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>  |                        |        |                        |         |                                    | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>   |
| 367                            | Schweineschmalz  | 3,932                  |        | 1,528                  | 2       | 2                                  | Saindoux   |
| 368                            | Butter, frisch   | 1,723                  |        | 1,808                  | 17      | 37                                 | Beurre, frais  |
| 369                            | Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.                            | 1,411                  |        | 1,066                  | 7       | 20                                 | Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.  |
| 370                            | Cacaobohnen und -Schalen   | 2,532                  |        | 2,238                  | —       | —                                  | Fèves et pellicules de cacao   |
| 372                            | Chocolade  | 8                      |        | 4                      | 2,073   | 1,656                              | Chocolat   |
| 373                            | Eier   | 4,601                  |        | 5,496                  | 8       | 9                                  | Oeufs  |
| 374                            | Eis  | 110                    |        | 96                     | 2,217   | 332                                | Glace  |
| 378                            | Zuckerbäckerwaren  | 151                    |        | 129                    | 816     | 276                                | Confiseries et pâtisseries   |
| 383                            | Fleisch, frisch geschlachtetes   | 2,850                  |        | 2,032                  | 1,266   | 925                                | Viande de boucherie, fraîche   |
| 385                            | Geflügel, lebendes   | 310                    |        | 301                    | 3       | 3                                  | Volailles vivantes   |
| 386                            | Geflügel, getötetes  | 1,018                  |        | 1,075                  | 6       | 6                                  | Volailles mortes   |
| 387                            | Wildpret   | 876                    |        | 765                    | 15      | 15                                 | Gibier   |
| 388                            | Wurstwaren (Charcuterie)   | 558                    |        | 464                    | 29      | 25                                 | Charcuterie  |
| 390                            | Obst, frisches   | 1,344                  |        | 10,382                 | 121,201 | 1,348                              | Fruits frais   |
| 394                            | Obst, gedörrtes und getrocknetes   | 9,687                  |        | 14,524                 | 960     | 585                                | Fruits secs ou tapés   |
| 396                            | Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung                                  | 808                    |        | 389                    | —       | —                                  | Raisins secs pour la fabrication du vin  |
| 397                            | Orangen, Citronen  | 2,741                  |        | 2,740                  | —       | —                                  | Oranges, citrons   |
| 399                            | Kartoffeln   | 91,754                 |        | 53,989                 | 1,885   | 907                                | Pommes de terre  |
| 400                            | Gemüse, frische  | 36,003                 |        | 36,097                 | 804     | 293                                | Légumes frais  |
| 404                            | Weizen   | 395,617                |        | 399,160                | 131     | 70                                 | Froment  |
| 406                            | Hafer  | 83,419                 |        | 90,805                 | 19      | 68                                 | Avoine   |
| 407                            | Gerste   | 15,412                 |        | 14,907                 | 26      | 152                                | Orge   |
| 409                            | Mais   | 74,032                 |        | 59,138                 | 32      | 15                                 | Mais   |
| 413                            | Reis in Hülsen   | 6,606                  |        | 4,714                  | —       | —                                  | Riz dans sa balle  |
| 414                            | Reis in geschälten Körnern   | 10,551                 |        | 7,630                  | —       | —                                  | Riz en grains décortiqués  |
| 415                            | Graupe, Gries, Grütze etc.   | 18,345                 |        | 16,266                 | 39      | 60                                 | Gruau, semoule, etc.   |
| 416-b                          | Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten                                | 59,688                 |        | 35,318                 | 732     | 518                                | Farine de céréales, de mais, on de légumes à cosse                                       |
| 422                            | Hopfen   | 1,321                  |        | 1,543                  | —       | —                                  | Houblon  |
| 423                            | Kaffee, roher  | 9,245                  |        | 9,028                  | —       | —                                  | Café brut  |
| 425                            | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form                               | 519                    |        | 555                    | 103     | 91                                 | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec  |
| 426                            | Cichorienwurzeln, getrocknete  | 13,137                 |        | 13,506                 | —       | —                                  | Racines de chicorée sèches   |
| 427                            | Weichkäse  | 977                    |        | 896                    | 30      | 28                                 | Fromage à pâte molle   |
| 428                            | Hartkäse   | 486                    |        | 539                    | 21,118  | 20,199                             | Fromage à pâte dure  |
| 429                            | Malz   | 81,715                 |        | 26,062                 | 1       | —                                  | Malt   |
| 431                            | Milch, kondensierte  | 11                     |        | 4                      | 19,063  | 17,186                             | Lait condensé  |
| 438                            | Kindermehl   | 7                      |        | 8                      | 1,067   | 1,244                              | Farine alimentaire   |
| 441                            | Rohtabak, Saucen etc.  | 6,148                  |        | 6,609                  | 242     | 562                                | Tabac brut, sauces, etc.   |
| 443                            | Rauch-, Schnupf- und Kautabak  | 34                     |        | 36                     | 24      | 21                                 | Tabac à fumer, à priser ou à mâcher  |
| 444                            | Cigarren und Cigaretten  | 125                    |        | 112                    | 273     | 202                                | Cigares et cigarettes  |
| 447                            | Rob- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben-<br>zucker, in fester Form | 87,873                 |        | 31,087                 | —       | —                                  | Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose<br>à l'état solide               |
| 448                            | Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.                                     | 13,826                 |        | 10,768                 | —       | —                                  | Sucre en pains, plaques, blocs, etc.   |
| 449                            | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert                                    | 8,349                  |        | 6,656                  | —       | —                                  | Sucre coupé ou en poudre fine  |
| 457                            | Naturwein in Flaschen etc.   | 222                    |        | 215                    | 82      | 238                                | Vin en bouteilles, naturel   |
| 459                            | Schaumwein in Flaschen   | 316                    |        | 318                    | 69      | 150                                | Vins mousseux en bouteilles  |
| 463                            | Liqueurs   | 62                     |        | 43                     | 120     | 126                                | Liqueurs   |
| 464                            | Wermut   | 111                    |        | 164                    | 605     | 574                                | Vermouth   |
|                                |  | hl                     |        | hl                     |         | hl                                 |  |
| 450                            | Bier und Malzextrakt in Fässern  | 5,821                  |        | 5,689                  | 148     | 106                                | Bière et extrait de malt en fûts   |
| 455                            | Naturwein in Fässern   | 92,665                 |        | 95,645                 | 386     | 430                                | Vin en fûts, naturel   |
| 460                            | Weingeist, Alkohol in Fässern<br>(Wird nur vierteljährlich publiziert.)    | —                      |        | —                      | —       | —                                  | Esprit de vin, alcool, en fûts<br>(Ne figurera que dans le tableau trimestriel)          |
| 461                            | Branntwein, Cognac etc., in Fässern  | 516                    |        | 502                    | 60      | 45                                 | Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts  |
|                                | <b>Oele und Fette</b>  | q netto                |        | q netto                |         | q netto                            | <b>Huiles et graisses</b>  |
| 465                            | Olivöl in Fässern  | 555                    |        | 623                    | —       | —                                  | Huile d'olives en fûts   |
| 466                            | Andere Speiseöle in Fässern  | 1,179                  |        | 1,786                  | 1       | 2                                  | Autres huiles comestibles, en fûts   |
| 467                            | Leinöl, roh, in Fässern  | 1,606                  |        | 1,333                  | —       | —                                  | Huile de lin, brute, en fûts   |
| 468                            | Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs                                 | 5,173                  |        | 4,896                  | —       | —                                  | Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale  |
| 471                            | Talg   | 1,865                  |        | 878                    | 94      | 59                                 | Suif   |
| 474                            | Seifen, gewöhnliche  | 1,577                  |        | 2,569                  | 61      | 58                                 | Savons ordinaires  |
| 475                            | Seifen, parfümierte  | 74                     |        | 80                     | 58      | 12                                 | Savons parfumés  |
|                                | <b>Papier</b>  |                        |        |                        |         |                                    | <b>Papier</b>  |
| 476                            | Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande                       | 103                    |        | —                      | 1,459   | 696                                | Matières fibreuses, à l'état humide  |
| 477                            | — — — — — getrocknet   | 2,567                  |        | 2,771                  | 3,567   | 3,411                              | — — — — — à l'état sec   |
| 478                            | Packpapier, gemeines etc.  | 558                    |        | 770                    | 183     | 58                                 | Papiers d'emballage, communs, etc.   |
| 479                            | Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-<br>papier: einfarbig     | 1,737                  |        | 1,647                  | 91      | 260                                | Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner<br>et à lettres: d'une seule couleur |
| 483                            | Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.                                       | 1,122                  |        | 1,802                  | 184     | 188                                | Carton ordinaire, gris, etc.   |
| 485                            | Buchbinder- und Cartonngearbeiten  | 536                    |        | 448                    | 48      | 83                                 | Ouvrages de relieur et cartonnages   |
|                                | <b>Baumwolle</b>   |                        |        |                        |         |                                    | <b>Coton</b>   |
| 488                            | Baumwolle, rohe  | 28,636                 |        | 25,519                 | —       | —                                  | Coton en laine   |
| 489                            | Baumwollabfälle  | 1,287                  |        | 991                    | 1,900   | 1,413                              | Déchets de coton   |
| 491                            | Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40                                    | 315                    |        | 125                    | 1,631   | 1,809                              | Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40   |
| 492                            | Garne, einfach: roh, über Nr. 40   | 108                    |        | 76                     | 2,062   | 1,621                              | Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40   |
| 493                            | Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt                           | 546                    |        | 492                    | 143     | 91                                 | Fils, retors: gérés ou non   |
| 494                            | Garne, gebleicht: einfach oder dubliert                                    | 81                     |        | 28                     | 256     | 176                                | Fils, blanchis: simples ou doublés   |
| 495                            | Garne, gefärbt: einfach  | 839                    |        | 202                    | 1,154   | 807                                | Fils teints, simples   |
| 496                            | Garne, gefärbt: dubliert   | 63                     |        | 144                    | 55      | 31                                 | Fils teints, doublés   |
| 497                            | Garne auf Spuhlen etc.   | 304                    |        | 296                    | 66      | 71                                 | Fils sur bobine, etc.  |



| Gebrauchstift<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware   | Einfuhr<br>Importation |                  | Gleiche<br>Période des<br>Vorjahrs<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr<br>Exportation |                  | Gleiche<br>Période des<br>Vorjahrs<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise   |
|--------------------------------|--|------------------------|------------------|---|------------------------|------------------|---|--|
|                                |  | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur   |   | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur   |   |  |
|                                |  | q netto                |                  | q netto   | q netto                | q netto          |   |  |
|                                | <b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Coton (suite)</b>   |
| 498                            | Glatter Tull, roh . . . . .  | 898                    |                  | 882   | 21                     |                  | 15  | Tulle uni  |
| 499                            | Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                | 1,142                  |                  | 1,200   | 1,081                  |                  | 1,159   | Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>                                 |
| 500                            | Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .       | 1                      |                  | 1   | 9                      |                  | 10  | — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>                                   |
| 501                            | Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . . | 22                     |                  | 24  | 55                     |                  | 58  | — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>                                     |
| 502                            | Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                 | 125                    |                  | 116   | 149                    |                  | 128   | Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 503                            | Geblichte Gewebe: leichtere . . . . .  | 5                      |                  | 15  | 94                     |                  | 27  | — — légers   |
| 504                            | Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                       | 36                     |                  | 35  | 1,107                  |                  | 880   | Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                        |
| 505                            | Buntgewebe: leichtere . . . . .  | 2                      |                  | 1   | 18                     |                  | 12  | — — légers   |
| 506                            | Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                  | 325                    |                  | 295   | 725                    |                  | 468   | Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                                |
| 507                            | Gefärbte Gewebe: leichtere . . . . .   | 7                      |                  | 9   | 49                     |                  | 49  | — — légers   |
| 508                            | Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                 | 194                    |                  | 188   | 946                    |                  | 849   | Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 509                            | Bedruckte Gewebe: leichtere . . . . .  | 4                      |                  | 8   | 427                    |                  | 294   | — — légers   |
| 513                            | Plattstichgewebe, roh . . . . .  | 18                     |                  | 6   | 88                     |                  | 80  | Plumetis, écrus  |
| 516                            | Plattstichgewebe, gebleicht etc. . . . .                                     | 45                     |                  | 68  | 255                    |                  | 195   | Plumetis, blanchis, etc.   |
| 522                            | Bänder und Posamentierwaren . . . . .  | 103                    |                  | 90  | 26                     |                  | 23  | Rubannerie et passementerie  |
| 523                            | Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. . . . .                               | 2                      |                  | 1   | 328                    |                  | 261   | Broderies au crochet: rideaux, etc.  |
| 524                            | Andere Kettenstichstickereien . . . . .                                      | —                      |                  | —   | 296                    |                  | 235   | Autres broderies au crochet  |
| 525                            | Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . . . .                              | 4                      |                  | 1   | 3,511                  |                  | 2,510   | Broderies à la mécanique: garnitures   |
| 526                            | Tullstickereien . . . . .  | —                      |                  | —   | 18                     |                  | 84  | Broderies sur tulle  |
| 527                            | Andere Plattstich-Stickereien . . . . .                                      | 1                      |                  | 1   | 421                    |                  | 227   | Autres broderies à la mécanique  |
| 528                            | Handstickereien . . . . .  | 2                      |                  | 2   | —                      |                  | 1   | Broderies à la main  |
| 529                            | Spitzen . . . . .  | 21                     |                  | 18  | 1                      |                  | 1   | Dentelles  |
|                                | <b>Flachs, Hanf etc.</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Lin, chanvre, etc.</b>  |
| 538                            | Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .                       | 1,888                  |                  | 1,853   | 88                     |                  | 18  | Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts   |
| 534 b                          | Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .  | 20                     |                  | 11  | —                      |                  | 4   | Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.                                |
| 536                            | Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .                                 | 304                    |                  | 422   | 86                     |                  | 25  | Fils an-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.  |
| 541                            | Packtnch aus Jute etc. . . . .   | 941                    |                  | 1,570   | 2                      |                  | —   | Toile d'emballage de jute, etc.  |
| 542                            | Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .     | 171                    |                  | 188   | 2                      |                  | 20  | Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm <sup>2</sup>                            |
| 543                            | Jutegewebe . . . . .   | 11                     |                  | 8   | —                      |                  | —   | Tissus de jute   |
| 544                            | Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .          | 154                    |                  | 145   | 10                     |                  | 6   | Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm <sup>2</sup>                           |
| 546                            | Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . .  | 409                    |                  | 290   | 24                     |                  | 25  | Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc. |
|                                | <b>Seide</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Soie</b>  |
| 558                            | Déchets . . . . .  | 688                    |                  | 922   | 267                    |                  | 422   | Déchets  |
| 559                            | Gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .                                     | 1,001                  |                  | 780   | 148                    |                  | 186   | Bourre de soie, peignée  |
| 560                            | Rohseide, ungezwirnt (Grège) . . . . .                                       | 518                    |                  | 706   | 166                    |                  | 215   | Soie écrue, non moulignée (grège)  |
| 561                            | Floretseide, roh: ungezwirnt . . . . .                                       | 54                     |                  | 56  | 78                     |                  | 47  | Bourre de soie, non moulignée  |
| 562                            | Organzine und Trame . . . . .  | 1,648                  |                  | 1,771   | 590                    |                  | 628   | Organsin et trame  |
| 563                            | Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .   | 30                     |                  | 43  | 832                    |                  | 1,239   | Bourre de soie, moulignée  |
| 564                            | Seide, gefärbt . . . . .   | 24                     |                  | 14  | 187                    |                  | 158   | Soie teinte  |
| 565 a                          | Floretseide, gefärbt . . . . .   | 4                      |                  | 8   | 8                      |                  | 8   | Bourre de soie, teinte   |
| 566                            | Nähseide, Stickseide etc.: roh . . . . .                                     | 8                      |                  | 2   | 29                     |                  | 34  | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue   |
| 568 a                          | Cordonnet etc.: gefärbt . . . . .  | 2                      |                  | 1   | 17                     |                  | 23  | Cordonnet, etc.: teint   |
| 568 b                          | — auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . . . .                           | 6                      |                  | 5   | 20                     |                  | 19  | — sur bobines, etc., pour la vente en détail   |
| 569                            | Seidenbentelstuch . . . . .  | —                      |                  | —   | 23                     |                  | 28  | Gaze à blutoir   |
| 570                            | Gewebe von reiner Seide . . . . .  | 91                     |                  | 64  | 917                    |                  | 985   | Tissus de soie pure  |
| 572                            | Gewebe von Halbseide . . . . .   | 81                     |                  | 68  | 461                    |                  | 495   | Tissus de mi-soie  |
| 575                            | Bänder von Seide . . . . .   | 9                      |                  | 11  | 224                    |                  | 281   | Rubans de soie   |
| 576                            | Bänder von Halbseide . . . . .   | 29                     |                  | 23  | 215                    |                  | 281   | Rubans de mi-soie  |
| 579                            | Stickereien . . . . .  | 1                      |                  | 2   | 23                     |                  | 25  | Broderies  |
| 580                            | Spitzen . . . . .  | 4                      |                  | 4   | —                      |                  | 1   | Dentelles  |
|                                | <b>Wolle</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Laine</b>   |
| 585                            | Kammgarne, roh, einfach oder dubliert . . . . .                              | 189                    |                  | 98  | 1,128                  |                  | 1,018   | Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés                                     |
| 596                            | Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                       | 873                    |                  | 801   | 10                     |                  | 88  | Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds  |
| 597                            | Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                       | 811                    |                  | 712   | 80                     |                  | 118   | — — — — — légers   |
| 607                            | Stickereien und Spitzen . . . . .  | 5                      |                  | 8   | 6                      |                  | 5   | Broderies et dentelles   |
|                                | <b>Kautschuk</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Caoutchouc</b>  |
| 616                            | Elastische Gewebe . . . . .  | 16                     |                  | 18  | 112                    |                  | 102   | Tissus élastiques  |
|                                | <b>Stroh etc.</b>  |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Paille, etc.</b>  |
| 621                            | Tressen . . . . .  | 414                    |                  | 540   | 466                    |                  | 518   | Tresses  |
| 622                            | Feine Waren . . . . .  | 1                      |                  | 2   | 74                     |                  | 92  | Ouvrages fins  |
|                                | <b>Konfektion</b>  |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Confection</b>  |
| 623                            | Baumwollene Leibwäsche . . . . .   | 52                     |                  | 50  | 11                     |                  | 4   | Lingerie de coton  |
| 624                            | Baumwollene Korsetten . . . . .  | 87                     |                  | 88  | —                      |                  | —   | Corsets de coton   |
| 625                            | Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .                              | 206                    |                  | 168   | 6                      |                  | 5   | Autres objets confectionnés de coton   |
| 626                            | Leinene Leibwäsche . . . . .   | 49                     |                  | 44  | 1                      |                  | 8   | Lingerie de lin, etc.  |
| 627                            | Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .                                  | 54                     |                  | 68  | 1                      |                  | 3   | Autres objets confectionnés de lin, etc.   |
| 629                            | Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .   | 22                     |                  | 28  | 8                      |                  | 2   | — — — — — de soie ou mi-soie   |
| 630                            | Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .   | 501                    |                  | 526   | 11                     |                  | 11  | Objets confectionnés de laine ou mirlaine  |
| 632                            | Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .  | 144                    |                  | 140   | 55                     |                  | 48  | Bonneterie de coton  |
| 634                            | — — Seide oder Halbseide . . . . .   | 2                      |                  | 2   | 59                     |                  | 88  | — — — — — de soie ou mi-soie   |
| 635                            | — — Wolle oder Halbwole . . . . .  | 248                    |                  | 241   | 93                     |                  | 90  | — — — — — de laine ou mi-laine   |
|                                | <b>Tiere und tierische Stoffe</b>  |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Animaux et matières animales</b>  |
| 651                            | Pferde . . . . .   | 856                    | Stücke<br>pièces | 948   | 239                    | Stücke<br>pièces | 202   | Chevaux  |
| 656                            | Ochsen . . . . .   | 4,099                  |                  | 4,082   | 23                     |                  | 15  | Bœufs  |
| 658                            | Kühe, geschaufelt . . . . .  | 598                    |                  | 758   | 1,055                  |                  | 2,165   | Vaches avec dents de remplacement  |
| 659                            | Rinder, geschaufelt . . . . .  | 127                    |                  | 281   | 814                    |                  | 670   | Génisses avec dents de remplacement  |
| 660                            | Jungvieh, ungeschaufelt . . . . .  | 439                    |                  | 702   | 890                    |                  | 682   | Jeunes bêtes sans dents de remplacement  |
| 661                            | Mastkälber . . . . .   | 961                    |                  | 966   | 76                     |                  | 196   | Veaux gras   |
| 662                            | Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                   | 85                     |                  | 250   | 94                     |                  | 374   | Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.   |
| 668                            | Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .  | 9,646                  |                  | 14,457  | 9                      |                  | 49  | Porcs pesant plus de 60 kg   |
| 664                            | Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                 | 561                    |                  | 1,144   | 107                    |                  | 872   | Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.   |
| 669                            | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                         | 1,236                  | q netto          | 987   | 5,188                  | q netto          | 5,298   | Cuir bruts, verts, salés, desséchés  |
| 670                            | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                         | 370                    |                  | 386   | 1,183                  |                  | 1,243   | Peaux brutes, vertes, salées, desséchées   |
|                                | <b>Thonwaren</b>   |                        |                  |   |                        |                  |   | <b>Poteries</b>  |
| 694                            | Dachziegel, roh . . . . .  | 7,882                  |                  | 8,684   | 787                    |                  | 1,166   | Tuiles brutes  |
| 696                            | Fenerfeste Steine . . . . .  | 10,764                 |                  | 9,288   | 84                     |                  | 56  | Briques, réfractaires  |
| 697                            | Backsteine, Platten, Fliesen roh . . . . .                                   | 12,562                 |                  | 14,975  | 7,554                  |                  | 9,607   | Briques, dalles, carreaux: bruts   |
| 708                            | Ofenschalen und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .                             | 302                    |                  | 88  | 21                     |                  | 11  | Catelles et poëles en catelles montés]   |
| 704                            | Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig . . . . .                         | 3,401                  |                  | 1,774   | 8                      |                  | 80  | Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores  |
| 705                            | — — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt . . . . .                        | 858                    |                  | 484   | 1                      |                  | 2   | — — — — — ardés, etc.: unis, can-  |
|                                | oder mehrfarbig . . . . .  | 858                    |                  | 484   | 1                      |                  | 2   | nelés ou multicolores  |
| 709                            | Töpferwaren, gemeine . . . . .   | 1,423                  |                  | 788   | 96                     |                  | 125   | Poterie commune  |
| 710                            | — — — — — feine . . . . .  | 1,729                  |                  | 1,758   | 236                    |                  | 266   | Poterie fine   |
| 711                            | Porzellan . . . . .  | 609                    |                  | 767   | 10                     |                  | 6   | Porcelaine   |